

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 36 (1974)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

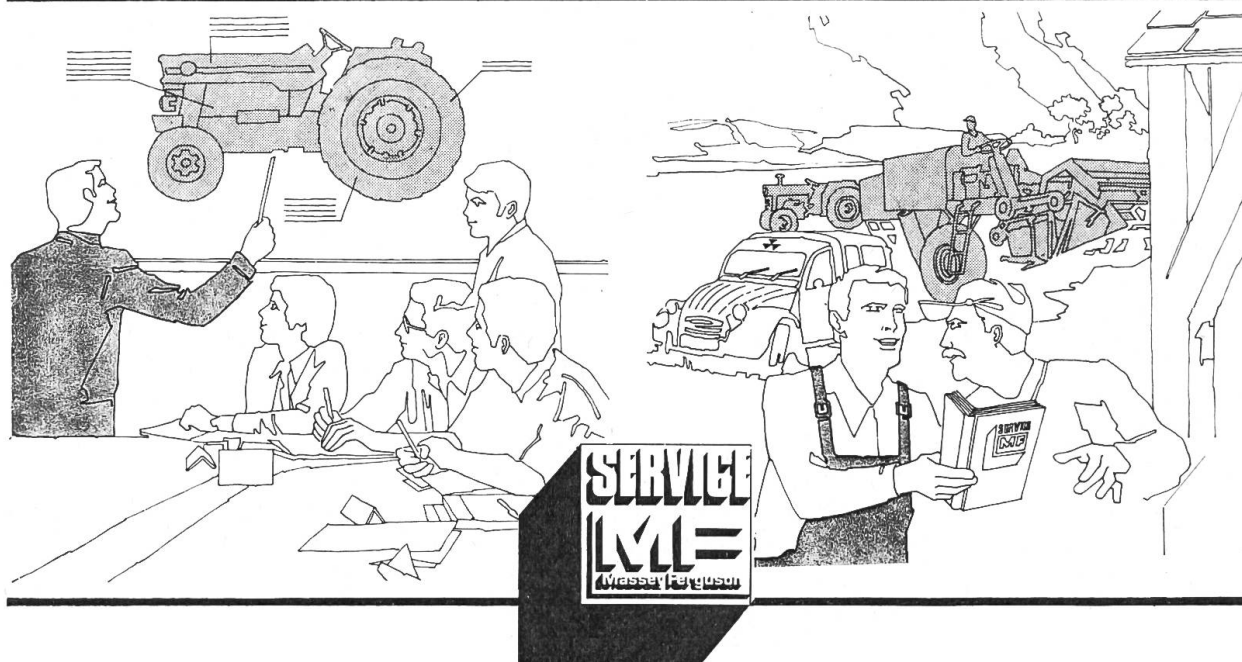
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MASSEY - FERGUSON

L'assistance qui justifie votre choix !



Le concessionnaire MF s'organise pour vous servir mieux
Le concessionnaire MF stocke pour votre tranquillité
Le concessionnaire MF est toujours en avance d'une technique
Le concessionnaire MF véhicule son service jusqu'à vous
Laissez-vous guider par un conseiller permanent: le concessionnaire MF.

Notre gamme de machines agricoles

Moissonneuses-Batteuses

- MF 186** Largeur de coupe 2,5 m, moteur à 64 CV, rendement 3500 à 4000 kg/h.
- MF 487 S** Largeur de coupe 3,0 m, moteur à 85 CV, rendement 6000 kg/h.
- MF 520** Largeur de coupe 3,0 m, moteur à 105 CV, avec contrôle automatique de hauteur de coupe, rendement 8000 kg/h.
- MF 525** Largeur de coupe 3,0 ou 3,6 m, moteur à 105 CV avec contrôle automatique de hauteur de coupe, Multi-Flow, rendement 10 000 kg/h.

- MF 625** Largeur de coupe 4,2 m, moteur 118 CV, avec contrôle automatique de hauteur de coupe, Multi-Flow, rendement 14 000 kg/h.

Presses-Ramasseuses

- MF 15** Largeur de ramassage 1,40 m, rendement 10 000 kg/h.
- MF 20** Largeur de ramassage 1,60 m, rendement 12 000 kg/h.
- MF 124** Largeur de ramassage 1,60 m, rendement 15 000 kg/h.

Profitez de notre offre favorable actuelle.

Service Company Ltd. Dübendorf



Information, documentation, halle d'exposition, Tél. (01) 85 12 12

Propriétaires de moissonneuses-batteuses!

Les carnets de

« Rapports de travail »

vous rendront de grands services.

Demandez-les à l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture, Case 210, 5200 Brougg (Compte postal 80 - 32608 (Zurich)).

Un carnet contient 50 jeux de rapports à 3 exemplaires chacun (1 ex. pour le client, 1 ex. pour la comptabilité et 1 ex. pour l'entrepreneur).

Prix: Fr. 6.— par carnet (port compris).

Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80-32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg, et d'inscrire simplement «rapports m.-b.» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).

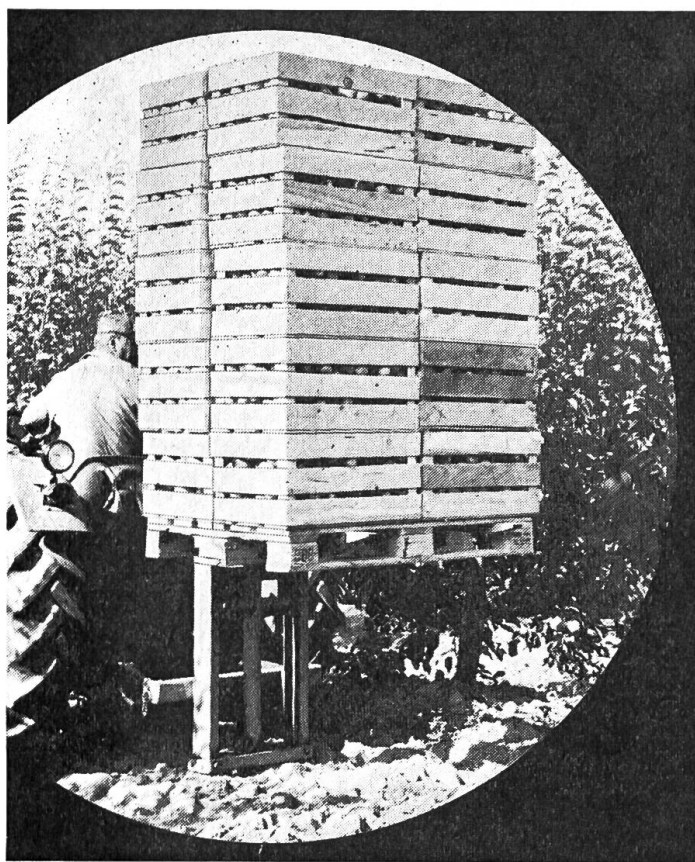
Signalez plus visiblement les machines portées ou tractées !

Hürlimann
Premier parmi les meilleurs

Illustration de la première page de couverture

Les tracteurs Bühler existent dans les catégories de puissance allant de 55 à 100 ch. Tous les modèles sont pourvus de la transmission TRACTOSPEED Bühler comme organe de série, qui est unique en son genre et a fait ses preuves. Les tracteurs Bühler se caractérisent plus particulièrement par leur équipement standard très perfectionné adapté aux conditions suisses. Tous les modèles sont munis, également en tant qu'organes de série, d'une prise de force enclenchable sous charge, d'un essieu avant suspendu, d'un relevage hydraulique Bühler à contrôle de profondeur, d'une bouche d'attelage réglable en hauteur, d'une barre frontale porte-outils avec cheville à poignée déplaçable, d'un marchepied extensible et de nombreux autres perfectionnements. Chacun peut se convaincre des multiples avantages offerts par ces machines en s'adressant au représentant des tracteurs Bühler!

Machines et Véhicules Rapid SA 8953 Dietikon Tél. (01) 88 68 81



Ochsner
Hydraulik

Rationalisation
dans l'agriculture.

Agrilift

Modèles pour 600
à 1200 kg.

Mécanisme pour
pencher, déplacer,
tourner ainsi que
pour compression.

Ochsner
Hydraulik SARL
8853 Lachen
St. Gallerstrasse 100
Tél. 055 63 20 20
Télex 75686

Agence Burgdorf BE: Kunz Machines S.A.
Agence Ardon VS: Kurt Brandalise, atelier mécanique
Agence St. Gallen: Landverband St. Gallen



Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA (anciennement: Association suisse de propriétaires de tracteurs).

Agences dans toute la Suisse

Un exemple de notre programme de machines de fenaïson

ADRA



10c

Pourquoi les presses CLAAS jouissent-elles d'une si grande faveur?

Sûreté proverbiale des noueurs **CLAAS**. Bottes bien séparées, aux arrêtes vives, avec ficelle encastrée. — Longueur réglable à volonté. — Construction brevetée ultra-robuste avec dispositifs de sécurité assurant un travail sans panne. — Styling moderne et plaisant. — L'un des modèles DOMINANT, CONSTANT, MARKANT ou MARKANT-40 conviendra certainement à votre exploitation.

ALLAMAND, votre partenaire pour une rationalisation progressive de votre exploitation, mérite votre confiance. Sa très longue expérience, son service après-vente exemplaire, son stock de pièces de rechange bien achalandé, vous garantissent toute sécurité.

Allamand
1110 Morges, Tél. 021 714121

Coupon

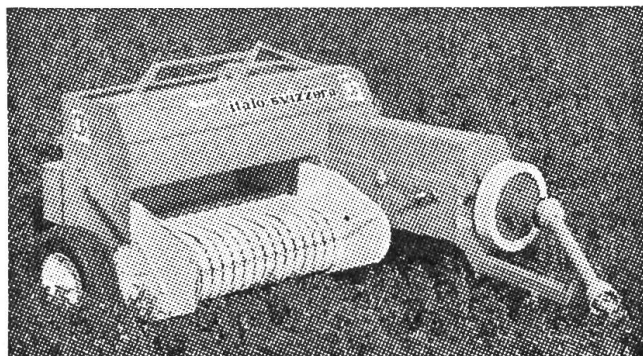
TA
Veuillez me faire parvenir, sans engagement, une documentation sur les presses CLAAS.

Nom _____

Prénom _____

Localité _____

BALE R les presses à haute densité



Types:	JUNIOR	RECORD	SUPER
Puissance minima du tracteur:	25 CV	30 CV	35 CV
Canal:	34 x 44	36 x 46	40 x 46
Larg. pick-up cm.:	130	142	142
Poids env. kg.	850	1200	1380
Pneus: à droite:	560-13	600-15	205-15
à gauche:	185-14	205-15	225-15

Avec compteur de bottes, crochet d'attelage arrière, glissière élévatrice et caisson pour 4 bobines de ficelle aux 3 types.

Paul HENRIOD

S.à r.l., fabrique de charrues, tracteurs FORD, machines agricoles

1040 ECHALLENS

Tél. (021) 81 18 81 - 82.

Succursale à CORCELLES-près-PAYERNE.

Tél. (037) 61 42 50.

Publication No 3 de l'ASETA

Entretien des véhicules automobiles agricoles à moteur Diesel ou à benzine

par MM. W. Bühler et J.J. Romang,
moniteurs de cours.

Format 14,8 x 21,0 cm, 44 pages et plus
de 40 illustrations

Prix fr. 3.—

Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80 - 32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg, et d'inscrire simplement «Publication No 3» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).

Une solution idéale, qui a fait ses preuves dans plus de mille cas

Bac à grain / Silo de stockage

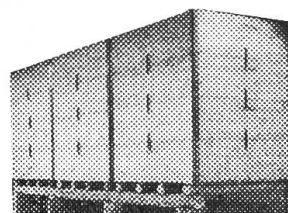
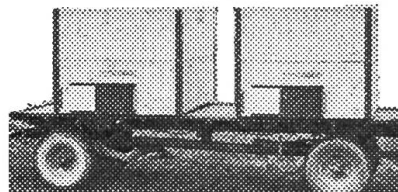
SYSTÈME SCHWARZ

Pour céréales, fourrages, pommes de terre, etc. Diverses grandeurs et exécutions d'après le système de la boîte de constructions.

En quelques minutes une benne absolument étanche pour le grain.

Passez vos commandes pour vous assurer une livraison à temps. Demandez nos prospectus détaillés et gratuits sans engagement de votre part.

KURT SCHWARZ matériel agricole
5234 VILLIGEN AG ☎ 056/98 11 74



Pourquoi Deutz allie économie et rendement

● Moteur diesel «hautes performances»

Réserve de puissance jusqu'à 30%.
Moteur à régime muselé, d'où consommation extrêmement faible de carburant et longévité accrue.
Pour allier économie et rendement.

● Confort et sécurité

Vaste poste de pilotage, offrant une excellente visibilité, confortable siège anatomique, direction précise et légère, 2 circuits de freinage indépendants, etc.
Pour allier économie et rendement.

● Technique parfaite de montage

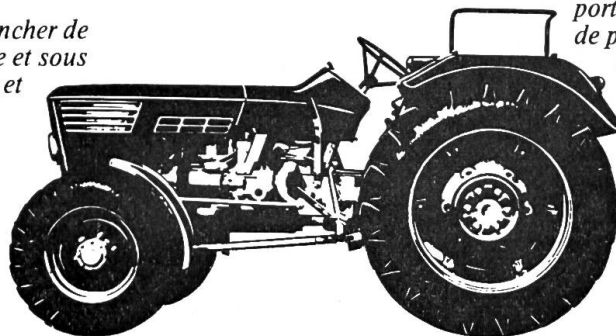
Avant le montage, les différents éléments sont phosphatés, enduits d'une couche de fond, puis thermo-laqués. Ce qui les protège de la rouille et garantit leur valeur.
Pour allier économie et rendement.

● Prise de force autonome à deux régimes.

Le conducteur peut l'enclencher de son siège, même en marche et sous charge. Deux régimes: 540 et 1000 t/min.
Pour allier économie et rendement.

● Boîte de vitesse toute de douceur

La boîte synchronisée avec rapports étagés de façon idéale, permet de passer les vitesses rapidement et du bout des doigts.
Pour allier économie et rendement.



DEUTZ

Hans F. Würzler, Agence générale Deutz, 8910 Affoltern a/A, tél. 01/99 31 21



DUROTT - La charrue multisoc d'aujourd'hui pour demain

Tél. 031 / 83 08 11

Soit en modèle trisoc avec suspension à trois points, soit en modèle trisoc avec train porteur à 2 roues, soit en modèle quadrisoc, ou même en modèle pentasoc, soit avec équipement spécial à maïs: la DUROTT travaille toujours à votre entière satisfaction. Grâce à sa construction unique, vous pouvez compléter ou modifier votre DUROTT à votre gré afin qu'elle réponde à vos exigences spécifiques.



Notre représentant pour la Suisse romande:

A. TENTHOREY 23 route d'Yverdon 1530 PAYERNE Tél. 037 / 61 34 33

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

DE RÉPUTATION MONDIALE

(plus de 10'000 chargeurs chaque année)

Puissance 700 à 5000 kg.

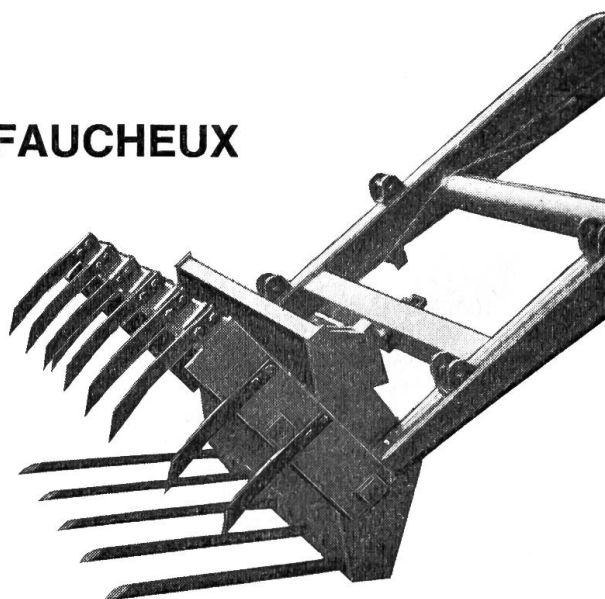
**Pour vos stabulations
et silos couloirs
économisez 50%
de votre temps
grâce à notre**

MACHOIRE CROCODILE

Exclusivité FAUCHEUX

**adaptable sur toutes marques
de tracteurs**

FAUCHEUX



Importateur exclusif: **Hoirs d'Emile Willi**, 1400 Yverdon

Téléphone (024) 21 31 81